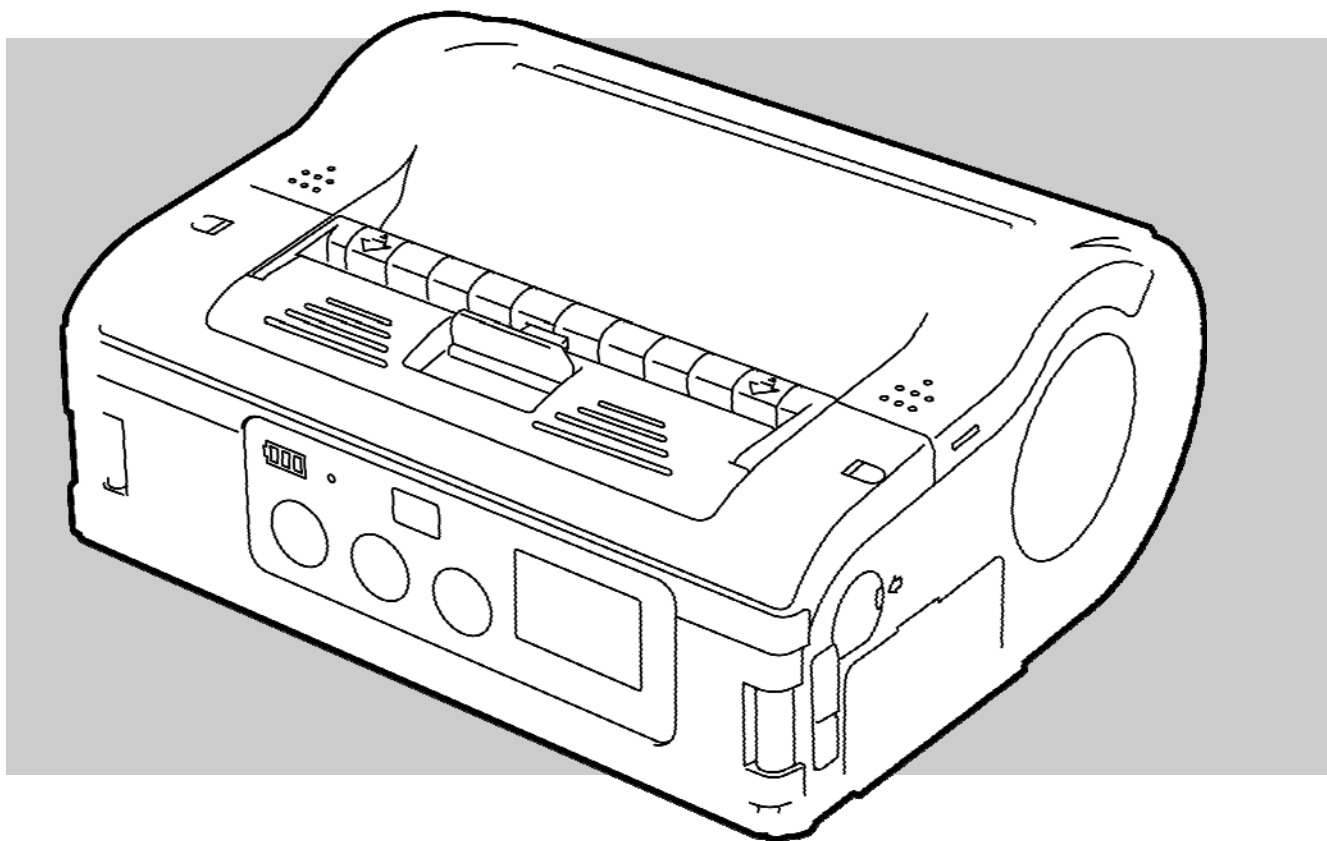


Guia rápido

Impressora de códigos de barras
MB 400i / MB 410i



DCS & Labelling Worldwide



CE

Doc. ID: 01453

Leia o Guia rápido antes de começar a trabalhar!

© SATO Europe NV
Leuvensesteenweg 369
1932 Sint-Stevens-Woluwe, Bruxelles

Internet: www.satoeurope.com

1	Geral	5
1.1	Informação neste Guia rápido	5
1.2	Limitação de responsabilidade	5
1.3	Copyright.....	6
1.4	Condições da garantia.....	6
1.5	Serviço ao cliente	6
1.6	Explicação dos símbolos	7
2	Segurança	8
2.1	Utilização prevista.....	8
2.2	Utilização incorrecta	9
2.3	Perigos especiais.....	10
3	Transporte e armazenamento	11
3.1	Informação sobre o transporte.....	11
3.2	Armazenamento	11
4	Descrição geral	12
4.1	Peças e funções	12
4.2	Acessórios incluídos	13
5	Instalação e funcionamento inicial	14
5.1	Ligar o dispositivo e a bateria	14
5.1.1	Carregar a bateria utilizando a base de carregamento	14
5.1.2	Inserir a bateria	14
5.1.3	Ligar o cabo de alimentação	15
5.1.4	Remover o cabo de alimentação.....	15
5.2	Inserir etiquetas	16
5.2.1	Definir o modo de impressão	16
5.2.1.1	Modo de impressão contínua.....	17
5.2.1.2	Modo de impressão com descolamento.....	19
5.3	Definir a comunicação	21
5.3.1	Informação geral	21
5.3.2	Ligar o cabo USB	22
5.3.3	Ligar o cabo RS-232C.....	22
5.3.4	Definir a comunicação por infravermelhos...23	
5.3.5	Definir a LAN Bluetooth® / Sem fios	23
6	Funcionamento	24
6.1	Ligar a impressora	24
6.2	Impressão de teste	24
6.3	Impressão	25

Índice

7	Descarte	26
8	Manutenção	27
9	Resolução de problemas.....	28
10	Características técnicas	29
	10.1 Informação geral	29
	10.2 Dados eléctricos.....	29
	10.3 Condições de funcionamento	29
	10.4 Emissões.....	29
	10.5 Outras especificações.....	30
11	Índice remissivo	31

1 Geral

1.1 Informação neste Guia rápido

Este Guia fornece informação importante sobre como utilizar o dispositivo.

Leia sem falta este Guia rápido antes de utilizar a impressora! Ele faz parte integrante do produto e deve ser guardado perto do dispositivo para consulta pelo pessoal que o vai utilizar.

Quando transferir o dispositivo a terceiros, assegure-se de que incluiu este Guia rápido.



NOTA!

Para obter informação mais pormenorizada sobre o dispositivo, consulte o CD-ROM incluído.

1.2 Limitação de responsabilidade

Toda a informação e notas neste manual foram compiladas tendo em devida consideração normas e regulamentos válidos, o estado actual da tecnologia e os nossos anos de conhecimentos e experiência.

O fabricante não pode se considerado responsável por danos resultantes de:

- incumprimento destas instruções
- utilização não prevista
- utilização de pessoal sem formação
- conversões não autorizadas
- modificações técnicas
- utilização de peças sobresselentes não aprovadas

No caso de versões especiais, pode haver diferenças entre o artigo fornecido e as explicações e ilustrações neste manual, devido à utilização de opções adicionais ou a alterações técnicas mais recentes.

Não obstante, as obrigações acordadas no contrato de fornecimento, as condições gerais comerciais e as condições de entrega do fabricante, assim como os regulamentos jurídicos vigentes na altura do contrato, são aplicáveis.

1.3 Copyright

Estas instruções de funcionamento devem ser tratadas com confidencialidade. Destinam-se apenas a pessoas que trabalhem com o dispositivo. A passagem destas instruções a terceiros sem a autorização por escrito do fabricante não é permitida.



NOTA!

Os conteúdos destas instruções, textos, desenhos, imagens e outras representações são protegidos pelas leis de copyright relativas aos direitos de propriedade industrial. Qualquer utilização indevida é punível.

A reprodução de qualquer espécie – mesmo na forma de excertos – assim como a utilização e/ou divulgação dos conteúdos sem a autorização por escrito do fabricante não é permitida. Violações obrigam a compensações. O direito a reivindicações adicionais não é renunciado.

1.4 Condições da garantia

As condições da garantia estão anexadas aos documentos de venda como um documento separado.

1.5 Serviço ao cliente

O nosso Serviço ao cliente está sempre disponível para informações técnicas.

Detalhes sobre o parceiro de contacto responsável estão disponíveis por telefone, fax, e-mail ou pela Internet; consulte a morada do fabricante na página 2.

Além disso, o nosso pessoal está sempre interessado em receber novas informações e experiências resultantes da utilização dos nossos produtos e que podem ser de grande valor para melhoramentos futuros.

1.6 Explicação dos símbolos

Avisos

Nestas instruções de funcionamento, os avisos são identificados por símbolos. Estas notas são encabeçadas por palavras que expressam o grau do perigo.

Cumpra essas notas e aja com cuidado para evitar acidentes, lesões pessoais e danos à propriedade.

**PERIGO!**

... indica uma situação com perigo imediato, que pode conduzir a lesões sérias se não for evitada.

**ALERTA!**

... indica uma situação com perigo imediato, que pode conduzir a lesões sérias se não for evitada.

**ATENÇÃO!**

... indica uma situação com perigo possível, que pode conduzir a lesões ligeiras ou moderadas se não for evitada.

**ATENÇÃO!**

... indica uma situação com perigo possível, que pode conduzir a danos materiais se não for evitada.

Sugestões e recomendações

**NOTA!**

... dá destaque a sugestões e recomendações úteis assim como a informação para funcionamento eficiente e sem problemas.

2 Segurança

Esta secção fornece-lhe uma descrição geral de todos os aspectos importantes de segurança para uma protecção perfeita do pessoal assim como um funcionamento seguro e sem problemas.

O incumprimento das instruções de funcionamento e das regras de segurança especificadas neste manual pode resultar em perigo considerável.

2.1 Utilização prevista

A impressora apenas pode ser utilizada para imprimir etiquetas de códigos de barras utilizando os materiais de impressão recomendados pelo fabricante.



ALERTA!

Perigo quando o dispositivo é utilizado indevidamente!

Qualquer utilização para fins que excedam e/ou se desviem da utilização prevista do dispositivo pode conduzir a situações perigosas.

Por conseguinte:

- Utilize o dispositivo apenas para o fim a que se destina
- Cumpra rigorosamente toda a informação fornecida neste manual
- Evite principalmente utilizar o dispositivo para os seguintes fins, pois são considerados inadequados:
 - utilização de materiais de impressão inadequados (por exemplo, tecido, cartão, objectos estranhos).

Não será aceite qualquer responsabilidade por queixas sobre danos resultantes de qualquer utilização inadequada.

Os danos resultantes de utilização inadequada serão da responsabilidade única do trabalhador.



ATENÇÃO!

Não desmonte a impressora nem altere os seus componentes seja de que maneira for.
Não abra o dispositivo mais do que está especificado neste manual.

2.2 Utilização incorrecta

Os actos que se seguem podem conduzir a erros, à destruição do dispositivo ou a lesões.

- Utilização de materiais de impressão diferentes dos especificados (por exemplo, papel inadequado, tecido, cartão).
- Inserir objectos estranhos na impressora.
- Utilização de acessórios não permitidos.
- Contacto com líquidos.
- Instalar a impressora em superfícies desniveladas.
- Expor a impressora a vibrações fortes.
- Temperaturas extremas ou grandes variações da temperatura incluindo a formação de humidade.
- Utilização da impressora em ambientes com grande acumulação de poeiras.
- A exposição a longo prazo a luz solar forte pode afectar os sensores ópticos e fazer com que a captura de etiquetas seja incorrecta.
- Perigo de interferências eléctricas e quedas de voltagem por máquinas adjacentes com um consumo de energia elevado.

1B Segurança

2.3 Perigos especiais

Observe a informação de segurança contida aqui e os avisos nos capítulos seguintes deste manual para reduzir perigos para a saúde e evitar situações potencialmente perigosas.

Corrente eléctrica



PERIGO!

Perigo de vida causado por corrente eléctrica!

Se tocar componentes com corrente, pode sofrer lesões com o risco de perder a vida. Danos ao isolamento de componentes individuais podem causar lesões com o risco de perda de vida.

Por conseguinte:

- Desligue o dispositivo e assegure-se de que não se volta a ligar antes de efectuar qualquer manutenção ou limpeza.
- Se detectar algum dano no isolamento do cabo de alimentação, desligue o dispositivo imediatamente e envie-o para reparação.
- Evite que os componentes com corrente fiquem húmidos, pois isto pode causar avarias.
- Desligue o cabo de alimentação puxando pela fixa e nunca pelo cabo.
- Não dobre, torça ou pise no cabo de alimentação.

Baterias



ALERTA!

Perigo de lesões se manusear baterias de uma forma inadequada!

As baterias recarregáveis devem ser manuseadas com um cuidado especial.

Por conseguinte:

- Não deite baterias para o fogo nem as exponha a altas temperaturas. Há perigo de explosão.
- Qualquer fuga de líquido devido a um manuseamento inadequado pode causar irritações na pele. Evite tocar nesse líquido, se aparecer. Se entrar em contacto com esse líquido, enxagúe completamente. Caso esse líquido entre em contacto com os olhos, enxagúe-os imediatamente durante 10 minutos e consulte um médico logo de seguida.

**ATENÇÃO!****Vida da bateria reduzida devido a um manuseamento inadequado.**

O manuseamento incorrecto da bateria pode resultar numa redução da sua vida útil.

Por conseguinte:

- Utilize apenas a base de carregamento original. Outras bases de carregamento podem destruir as baterias.
- Não exceda o tempo de carregamento especificado.
- Ao substituir as baterias, assegure-se de que substitui todas elas.
- Se for possível, efectue sempre ciclos completos de carregamento/descarga.

Ferramenta de corte simples**ATENÇÃO!****Perigo de danos com a ferramenta de corte simples!**

A ferramenta de corte simples utilizada para cortar as etiquetas pode causar cortes e escoriações na pele.

Por conseguinte:

- Tenha cuidado ao trabalhar perto da ferramenta de corte simples.
- Quando em dúvida, use luvas de protecção.

3 Transporte e armazenamento

3.1 Informação para o transporte

- Desligue o cabo de alimentação da corrente antes de transportar a impressora.
- Remova as baterias que estejam instaladas na impressora.

3.2 Armazenamento

- Quando armazenar a impressora durante um período de tempo prolongado, proteja-a de influências tais como temperatura, exposição ao sol e humidade.

3B Descrição geral

4 Descrição geral

4.1 Peças e funções

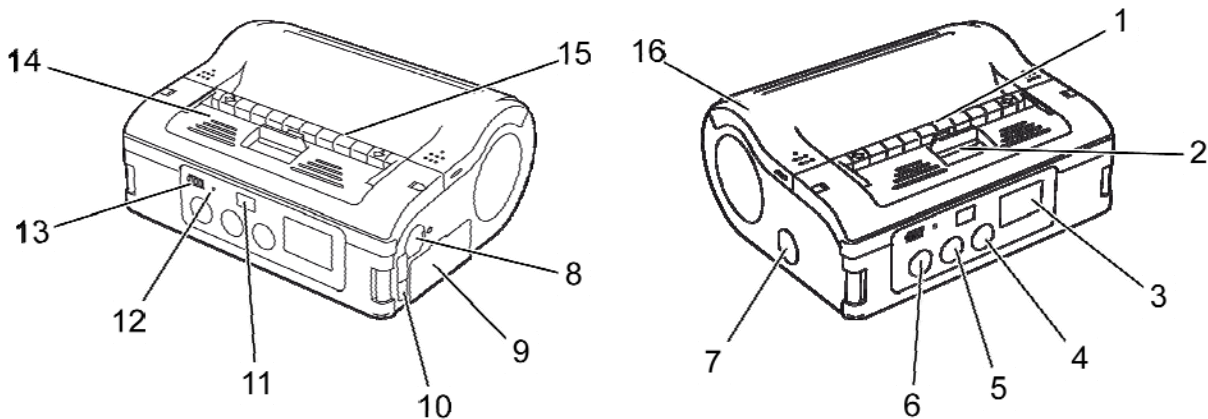


Fig. 1: Descrição geral 1

- | | |
|---------------------------------------|--|
| 1 Ferramenta de corte simples | 9 Gaveta das baterias |
| 2 Manípulo de abertura/fecho da tampa | 10 Porta USB |
| 3 Visor LCD | 11 Filtro de comunicação por infravermelhos |
| 4 Tecla de ALIMENTAÇÃO | 12 LED DE ESTADO |
| 5 Tecla de IMPRIMIR | 13 Indicador da corrente restante da bateria |
| 6 Tecla de CORRENTE | 14 Unidade de descolamento |
| 7 Conector de corrente | 15 Tabuleiro de etiquetas |
| 8 Conector RS-232C | 16 Tampa da impressora |

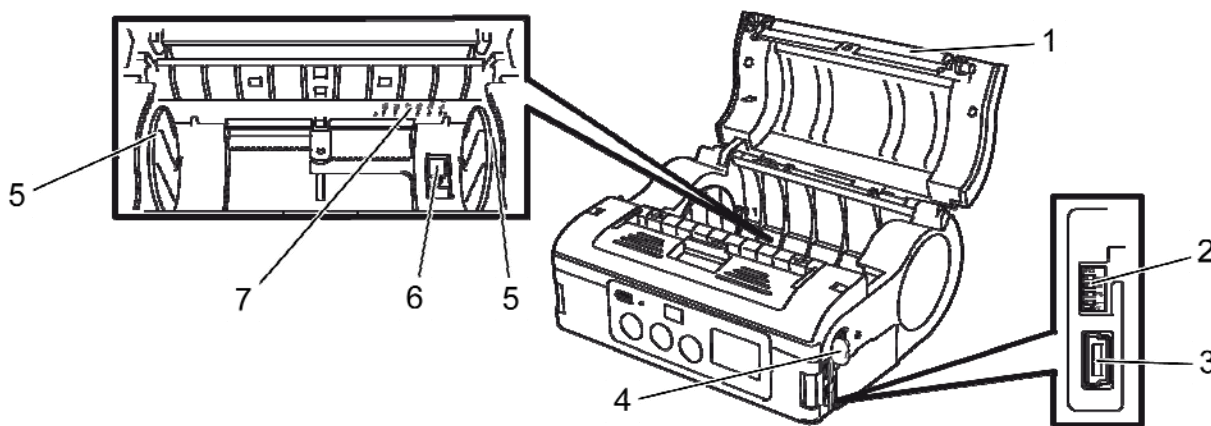
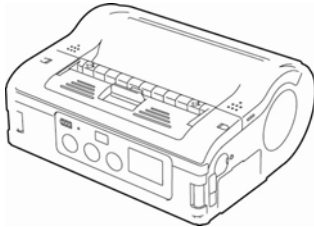


Fig. 2: Descrição geral 2

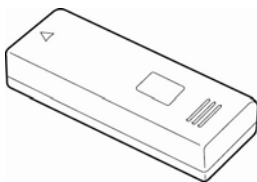
- | | |
|--------------------|-----------------------------------|
| 1 Cilindro | 5 Guia das etiquetas |
| 2 Interruptor DIP | 6 Batente da guia das etiquetas |
| 3 Conector USB | 7 Escala da largura das etiquetas |
| 4 Conector RS-232C | |

4.2 Acessórios incluídos

As seguintes peças estão incluídas com a sua impressora de etiquetas. Caso falte algum acessório, contacte o seu fornecedor ou o centro de serviço ao cliente mais perto de si.



- Impressora



- Cabo de alimentação

- Baterias



- Guia rápido

- CD-ROM incluindo um manual do utilizador completo

5 Instalação e funcionamento inicial

5.1 Ligar o dispositivo e a bateria

5.1.1 Carregar a bateria utilizando a base de carregamento

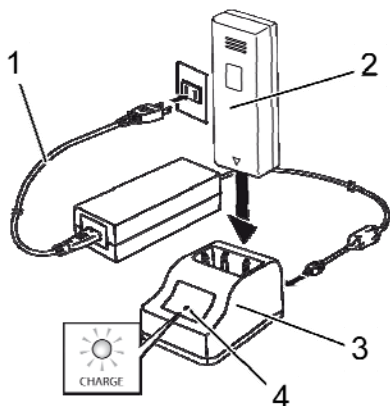


Fig. 3: Carregar a bateria

1. Ligue o cabo de alimentação (1) à base de carregamento (3) e à tomada da corrente.
2. Insira a bateria (2) na base de carregamento (3) com o grampo virado para baixo.

O LED (4) aceso indica que a bateria está a ser carregada. Quando a bateria estiver completamente carregada, o LED (4) fica verde.

3. Quando a bateria estiver carregada, remova-a da base de carregamento.



ATENÇÃO!

Quando carregar a bateria, utilize apenas a base de carregamento incluída com o dispositivo para evitar danos à bateria.

5.1.2 Inserir a bateria

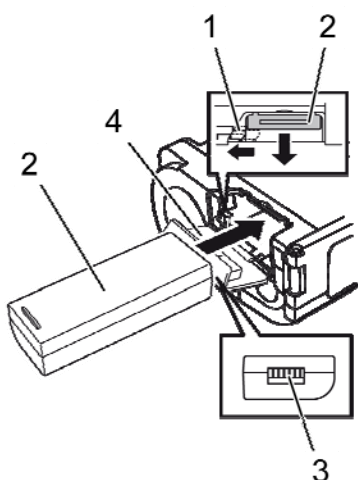


Fig. 4: Inserir a bateria

1. Abra a tampa (4) para a frente.
2. Prima sem soltar a presilha cinzenta (1) enquanto desliza a bateria para dentro (2).



NOTA!

O grampo (3) da bateria deve estar virado para a impressora.

3. Antes de remover a bateria, assegure-se de que desligou a impressora premindo a tecla de CORRENTE. Aguarde até que o LED de ESTADO se tenha apagado.
4. Prima a presilha cinzenta (1) para soltar o fecho e remover a bateria (2).

5.1.3 Ligar o cabo de alimentação

1. Ligue o cabo de alimentação ao conector de corrente da impressora e à tomada da corrente se quiser usar a impressora numa localização fixa.

**NOTA!**

Utilize apenas o cabo de alimentação incluído com a sua impressora.

Qualquer bateria inserida será carregada automaticamente quando o cabo de alimentação for ligado. O indicador da corrente restante da bateria fica vermelho durante o carregamento. O indicador ficará vermelho quando a bateria estiver carregada.

5.1.4 Remover o cabo de alimentação

1. Antes de remover o cabo de alimentação, assegure-se de que desligou a impressora premindo a tecla de CORRENTE.
2. Em seguida, puxe o cabo de alimentação da tomada da corrente.

5.2 Inserir etiquetas

5.2.1 Definir o modo de impressão

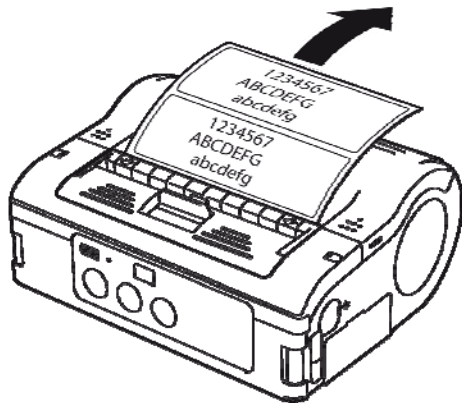


Fig. 5: Modo de impressão contínua

Antes de inserir etiquetas, certifique-se de que seleccionou o modo de impressão desejado.

Selecione **Modo de impressão contínua** se quer imprimir etiquetas continuamente. As etiquetas colam-se ao rolo depois de serem impressas.

Se seleccionou o **Modo de impressão com descolamento**, terá de descolar as etiquetas primeiro depois de as imprimir.



NOTA!

Para mais informação sobre como configurar os modos de impressão, consulte o CD-ROM incluído.

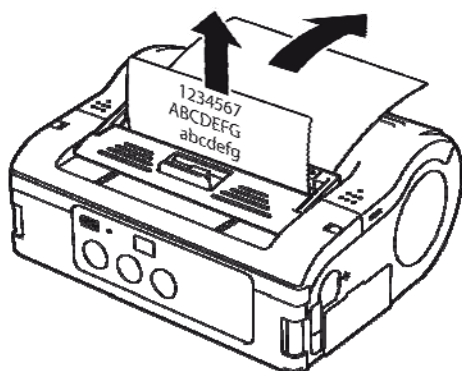


Fig. 6: Modo de impressão com descolamento

Alterar o modo de impressão

1. Verifique se a tampa da impressora está fechada
2. Empurre o manípulo do interruptor do modo de impressão para cima e mantenha-o premido.

Mudar para o modo de impressão contínua

3. Puxe a unidade de descolamento na sua direcção no sentido da seta.

Mudar para a impressão com descolamento

4. Mova a unidade de descolamento para trás na direcção da seta.



ATENÇÃO!

Risco de danos materiais!

Não mova a unidade de descolamento excepto se a tampa da impressora tiver sido fechada, caso contrário a unidade pode ficar danificada.

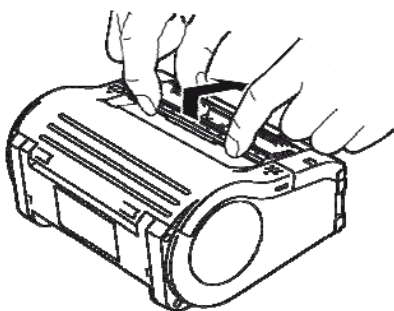


Fig. 7: Alterar o modo de impressão

5.2.1.1 Modo de impressão contínua

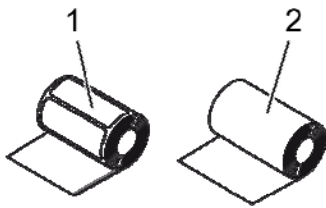


Fig. 8: Tipos de papel

Utilize apenas os seguintes tipos de etiquetas:

- Papel de etiqueta (1)
- Papel de jornal (2)

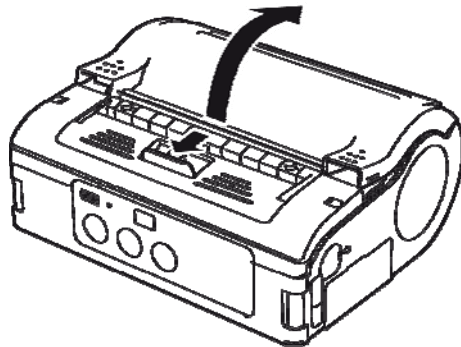


Fig. 9: Abrir a tampa da impressora

1. Deslize o manípulo de abertura/fecho da tampa para a frente na direcção da seta.
2. Rode a tampa da impressora para trás na direcção da seta.

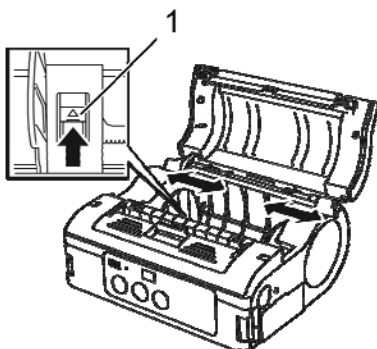


Fig. 10: Ajustar a guia das etiquetas

3. Prima sem soltar o batente da guia das etiquetas (1).
4. Deslize a guia das etiquetas até ao tamanho das etiquetas que vão ser utilizadas.

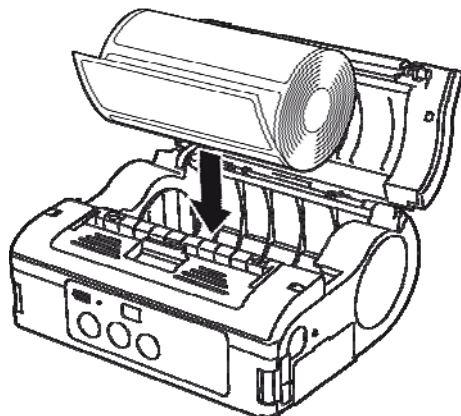


Fig. 11: Inserir o rolo de papel

5. Insira o rolo de papel na impressora.



NOTA!

Assegure-se de que o rolo de papel está bem alinhado para evitar encravamentos do papel.

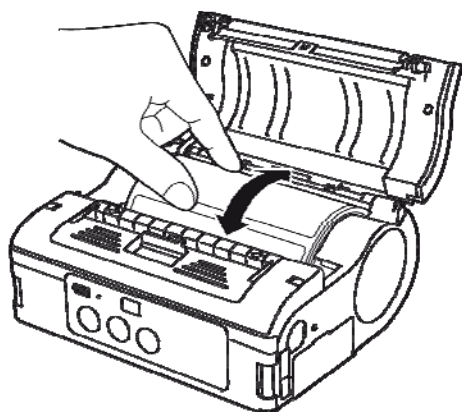


Fig. 12: Verificar a rotação do rolo

6. Confirme que o rolo das etiquetas roda facilmente à mão.
7. Se a rotação é difícil, remova o rolo das etiquetas outra vez.
8. Reajuste a guia das etiquetas como está especificado acima.
9. Mais uma vez, confirme que o rolo roda com facilidade.

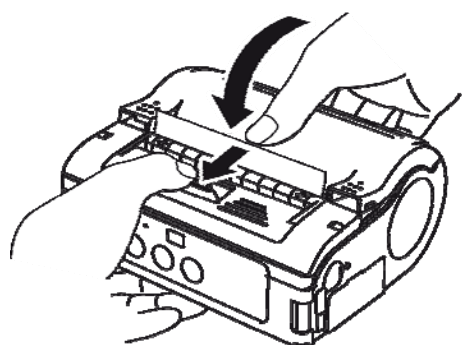


Fig. 13: Fechar a tampa

10. Verifique que a ponta da etiqueta está saliente.
 11. Puxe o manípulo de abertura/fecho da tampa na direcção da seta enquanto fecha cuidadosamente a tampa da impressora.
- A impressora está agora pronta para imprimir etiquetas no modo de impressão contínua.

5.2.1.2 Modo de impressão com descolamento

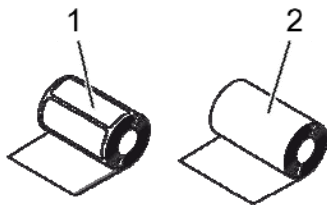


Fig. 14: Tipos de papel

Utilize apenas os seguintes tipos de etiquetas:

- Papel de etiqueta (1)
- Etiquetas não separadas (2)

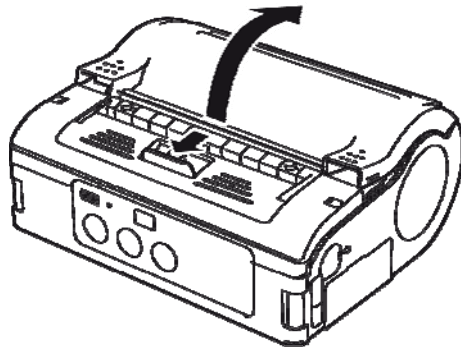


Fig. 15: Abrir a tampa da impressora

1. Deslize o manípulo de abertura/fecho da tampa para a frente na direcção da seta.
2. Rode a tampa da impressora para trás na direcção da seta.

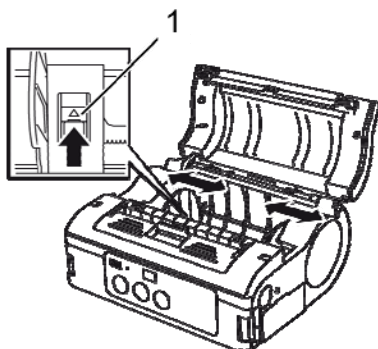


Fig. 16: Ajustar a guia das etiquetas

3. Prima sem soltar o batente da guia das etiquetas (1).
4. Deslize a guia das etiquetas até ao tamanho das etiquetas que vão ser utilizadas.

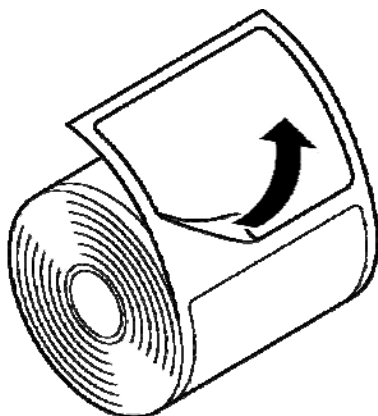


Fig. 17: Descolar a etiqueta

5. Descole a etiqueta na ponta do papel de etiqueta.



NOTA!

O descolamento não é necessário para etiquetas não separadas.

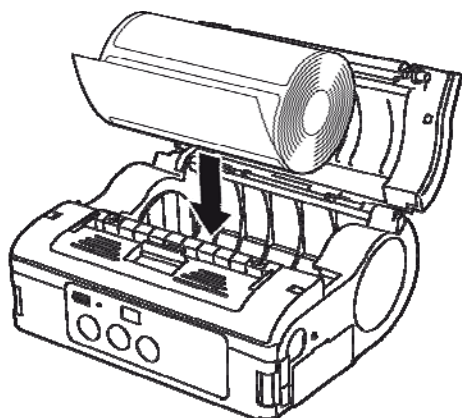


Fig. 18: Inserir o rolo de papel

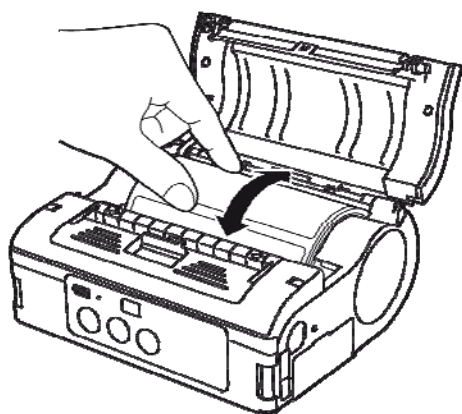


Fig. 19: Verificar a rotação do rolo

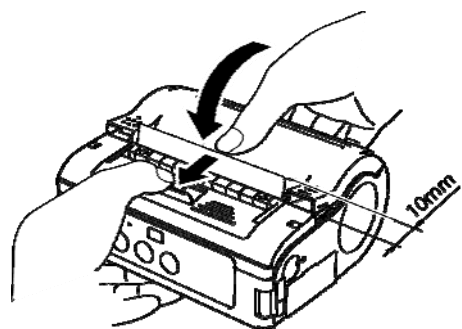


Fig. 20: Fechar a tampa

6. Insira o rolo de papel na impressora.



NOTA!

Assegure-se de que o rolo de papel está bem alinhado para evitar encravamentos do papel.

7. Confirme que o rolo das etiquetas roda facilmente à mão.
8. Se a rotação é difícil, remova o rolo das etiquetas outra vez.
9. Reajuste a guia das etiquetas como está especificado acima.
10. Mais uma vez, verifique se o rolo roda com facilidade.

11. Puxe a ponta da etiqueta aproximadamente 10 mm.
12. Deslize o manípulo de abertura/fecho da tampa na direcção da seta enquanto fecha cuidadosamente a tampa da impressora.
13. Ao utilizar etiquetas não separadas, prima a tecla de ALIMENTAÇÃO para avançar uma folha,
14. e puxe para cima para cortar pela linha perfurada.
15. Se as etiquetas encravarem no tabuleiro, reinicie o processo de configuração das etiquetas desde o início.

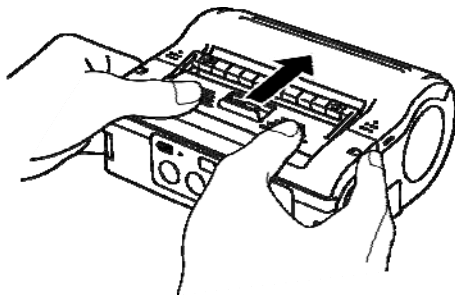


Fig. 21: Deslizar a unidade de descolamento para a frente

16. Deslize a unidade de descolamento para a frente até que pare. A impressora está agora pronta para imprimir etiquetas no modo de impressão com descolamento.



NOTA!

Ao utilizar o modo de impressão com descolamento, assegure-se de que segue o procedimento descrito acima para mudar a unidade de descolamento do modo de impressão com descolamento para o modo de impressão contínua antes de mudar o papel.

5.3 Definir a comunicação

5.3.1 Informações gerais



NOTA!

Para mais informação sobre como configurar a comunicação, consulte o CD-ROM incluído.

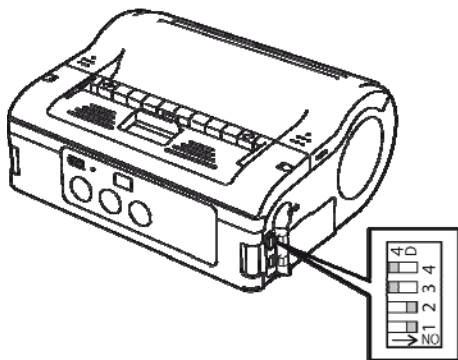


Fig. 22: Interruptor DIP

Os conectores de interface estão equipados com um interruptor DIP quádruplo que pode ser utilizado para configurar a saída da impressora.

1. Abra as tampas das portas para aceder ao interruptor DIP.

4B Instalação e funcionamento inicial

5.3.2 Ligar o cabo USB

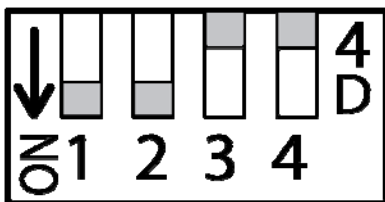


Fig. 23: Configurar o conector USB

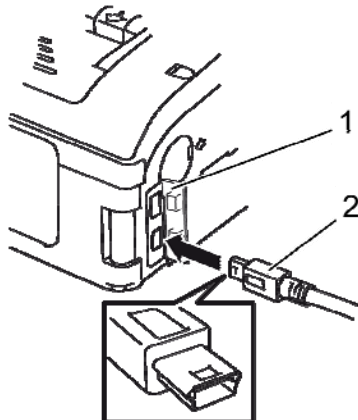


Fig. 24: Ligar o cabo USB

1. Ajuste as definições do interruptor DIP como se segue:
 - Interruptor 1 → ON
 - Interruptor 2 → ON
 - Interruptor 3 → OFF
 - Interruptor 4 → OFF

2. Insira o cabo USB (2) no conector.



NOTA!

Faça coincidir a seta no conector do cabo USB com a seta ao lado do conector da impressora.

3. Feche a tampa (1) da impressora.
4. Ligue a outra extremidade do cabo USB ao conector no PC ou no terminal portátil.

5.3.3 Ligar o cabo RS-232C

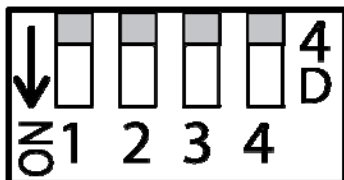


Fig. 25: Configurar o cabo RS-232C

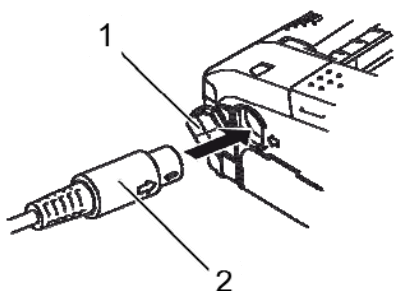


Fig. 26: Ligar o cabo RS-232C

1. Ajuste as definições do interruptor DIP como se segue:
 - Interruptor 1 → OFF
 - Interruptor 2 → OFF
 - Interruptor 3 → OFF
 - Interruptor 4 → OFF

2. Remova a tampa do conector RS-232C.
3. Insira o cabo RS-232C no conector.



NOTA!

Faça coincidir a seta no conector do cabo RS-232C com a seta ao lado do conector da impressora.

4. Ligue a outra extremidade do cabo RS-232C ao conector no PC ou no terminal portátil.

5.3.4 Definir a comunicação por infravermelhos

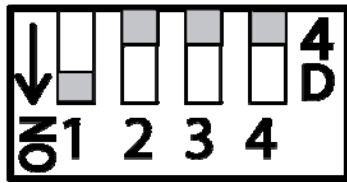


Fig. 27: Definir a comunicação por infravermelhos

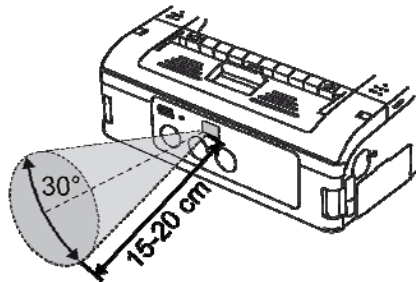


Fig. 28: Distância de funcionamento recomendada

1. Ajuste as definições do interruptor DIP como se segue:

- Interruptor 1 → ON
- Interruptor 2 → OFF
- Interruptor 3 → OFF
- Interruptor 4 → OFF

2. Ajuste a posição da impressora de forma a que o sinal por infravermelhos não tenha de se deslocar mais de 20 cm e o PC ou o terminal portátil esteja dentro de uma área de 30° vertical e horizontalmente (em forma de cone) do centro do filtro de comunicação por infravermelhos.



NOTA!

A comunicação por infravermelhos pode ser afectada por influências externas (por exemplo, luz solar directa). Se tiver problemas, reduza a distância para o filtro de comunicação por infravermelhos.

5.3.5 Definir a LAN Bluetooth® / Sem fios

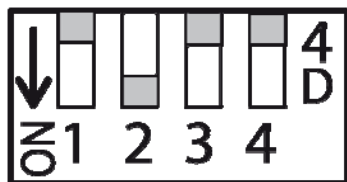


Fig. 29: Definir a LAN Bluetooth® / Sem fios

1. Ajuste as definições do interruptor DIP como se segue:

- Interruptor 1 → OFF
- Interruptor 2 → ON
- Interruptor 3 → OFF
- Interruptor 4 → OFF

5B Funcionamento

6 Funcionamento



NOTA!

Para mais informação sobre como utilizar a impressora, consulte o CD-ROM incluído.

6.1 Ligar a impressora

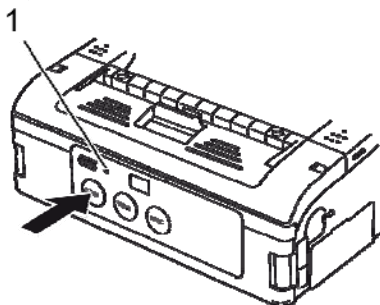


Fig. 30: Ligar a impressora

1. Prima sem soltar a tecla de CORRENTE até que o LED de ESTADO (1) fique verde.
2. Solte a tecla de CORRENTE.
3. Prima a tecla de CORRENTE mais uma vez até que o LED de ESTADO (1) se desligue.
4. Solte a tecla de CORRENTE mais uma vez.

6.2 Impressão de teste

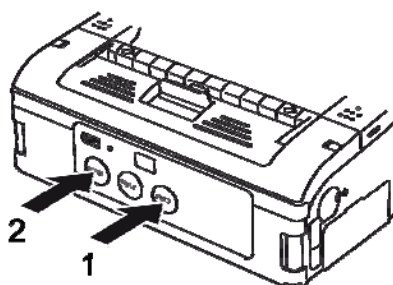


Fig. 31: Impressão de teste

1. Prima a tecla de ALIMENTAÇÃO (1) e a tecla de CORRENTE (2) ao mesmo tempo.
A impressora está agora definida para o modo de teste.
2. Prima a tecla de ALIMENTAÇÃO (1) mais uma vez para iniciar a impressão de teste.
3. Assegure-se de que o resultado da impressão de teste contém apenas caracteres completos e é de qualidade satisfatória.



NOTA!

No modo de teste, a corrente restante da bateria é indicada por três barras verticais. Se todas as três barras estiverem visíveis, a bateria está completamente carregada. No entanto, se apenas uma barra estiver visível, recarregue a bateria.

6.3 Impressão

A impressora pode ser utilizada para impressão estacionária ou móvel. As seguintes teclas são importantes em relação ao funcionamento da impressora.

Tecla	Função
POWER (CORRENTE)	Ligar a impressora
PRINT (IMPRIMIR)	Alternar entre funcionamento on-line e off-line.
FEED (ALIMENTAÇÃO)	Alimentação manual do papel

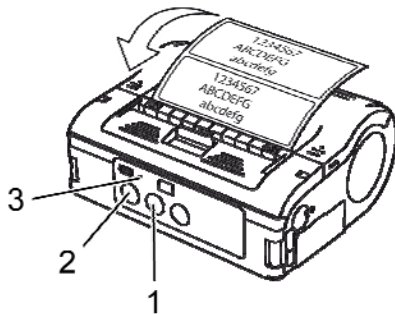


Fig. 32: Impressão

Quando ligada e com papel de etiqueta, a impressora está pronta para imprimir.

1. Inicie a impressão a partir do seu PC ou terminal portátil. O LED de ESTADO fica laranja.
2. Quando a impressão estiver concluída, segure no canto superior esquerdo da etiqueta, puxe-o na direcção da seta, e corte a etiqueta.

Se a etiqueta seguinte não for impressa, proceda como se segue:

1. Com a impressora on-line, prima a tecla IMPRIMIR (2) para que fique off-line. O LED de ESTADO é desligado.
2. Prima a tecla de ALIMENTAÇÃO (1) para alimentar as etiquetas manualmente.
3. Quando o papel parar, puxe-o na direcção da seta para cortar a etiqueta.
4. Prima a tecla IMPRIMIR (2) para recolocar a impressora on-line.

O LED de ESTADO (3) fica verde. A impressora está pronta para funcionar outra vez.

7 Descarte

Descarte o dispositivo conforme especificado pelos regulamentos nacionais correspondentes.



ATENÇÃO!
Perigo de danos ambientais no caso de descarte inadequado!

Os dispositivos eléctricos e os seus acessórios estão sujeitos a tratamento especial de resíduos e apenas podem ser descartados por empresas aprovadas especializadas em eliminação de resíduos.

Declaração WEEE/RoHS

A SATO tem o compromisso de ser um cidadão responsável do mundo. Compreendemos a importância de comercializar, desenhar, fabricar e distribuir produtos com uma carga ambiental reduzida.

Os projectos em toda a empresa garantem a implementação das iniciativas Waste Electric and Electronic Equipment (WEEE) – resíduos de equipamento eléctrico e electrónico – e Restriction of Hazardous Substances (RoHS) – restrição de substâncias perigosas.

Todos os produtos da SATO levadas para o mercado depois de 1 de Julho de 2006 cumprem os requisitos das directivas de UE 2002/96/EG (Electric and electronic apparatus disposal – eliminação de aparelhos eléctricos e electrónicos) e 2002/95/EG (RoHS = Redução de substância nocivas em aparelhos eléctricos e electrónicos). Todos os produtos estão marcados em conformidade.

Acumuladores / baterias

Acumuladores e baterias contêm metais pesados tóxicos. São considerados resíduos perigosos e devem ser descartados por empresas aprovadas especializadas em eliminação de resíduos.

8 Manutenção

O dispositivo deve ser limpo diariamente.



PERIGO!

Perigo de vida causado por corrente eléctrica!

Desligue o dispositivo e retire a ficha da tomada eléctrica antes de efectuar qualquer limpeza. Remova a bateria do dispositivo.

Limpeza

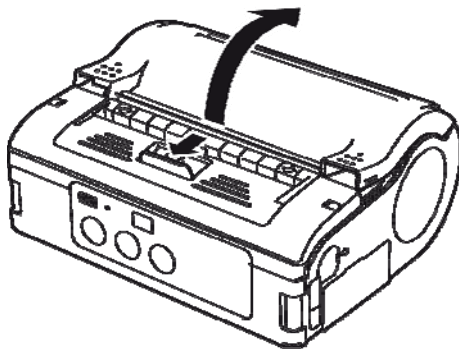


Fig. 33: Abrir a tampa da impressora

1. Deslize o manípulo na direcção da seta para abrir a tampa da impressora.



NOTA!

Em modo de impressão com descolamento, primeiro deslize a unidade de descolamento para a posição do modo de impressão contínua.

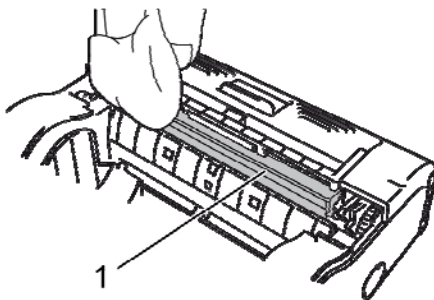


Fig. 34: Rolo de descolamento

2. Limpe o rolo de descolamento (1) e o cilindro (2) com um pano embebido em álcool.



NOTA!

Não utilize diluentes, benzeno ou querosene.

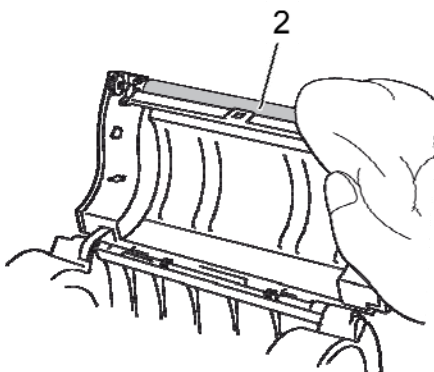


Fig. 35: Limpar o cilindro

9 Resolução de problemas

O estado desta impressora é indicado pelo LED de ESTADO e um alarme sonoro.



ATENÇÃO!

Não desmonte o dispositivo!

Quando em dúvida, contacte o nosso Serviço ao cliente ou o seu concessionário local.

LED DE ESTADO	Alarme sonoro	Modo	Causa possível	Correcção
LED ligado (vermelho)		Todos	Bateria com pouca carga	Carregar bateria
LED pisca cada 2 segundos	Longo	On-line	Interrupção na W-LAN / Bluetooth	→ Serviço ao cliente
LED ligado (vermelho)		Depois de ligar a corrente	Erro de leitura/escrita na Flash ROM	→ Serviço ao cliente
LED a piscar alternadamente verde/vermelho cada 2 segundos	Longo	On-line	Fio partido na cabeça térmica	→ Serviço ao cliente
LED pisca cada 0,5 segundos	Três bips curtos	On-line	Tampa da impressora aberta	Fechar tampa
			Rolo das etiquetas em falta	Inserir novo rolo das etiquetas
			Erro do sensor	Ajustar o tipo do sensor Reinstalar o rolo das etiquetas
LED pisca a verde cada 1 segundo	Longo	On-line	Erro de comunicação	Verificar comunicação e ligações dos cabos
LED pisca a verde cada 0,5 segundos	Longo	On-line	Buffer quase cheia	Pausar transmissão de dados, aguardar que buffer fique vazia, retransmitir dados
LED pisca cada 4 segundos	Longo	On-line	Excedida a capacidade da buffer Condições de comunicação incorrectas	Verificar as condições de comunicação
LED pisca a verde cada 4 segundos		Todos	Modo de suspensão	Premir qualquer tecla
Padrão de luz no LED cada 1 segundo (vermelho/desligado/verde/desligado)		Todos	Protecção de sobreaquecimento da cabeça térmica activada	Automaticamente desactivada quando a cabeça arrefecer
LED a piscar alternadamente verde/laranja cada 0,5 segundos		On-line	Impressão com descolamento manual	Premir a tecla IMPRIMIR para imprimir uma etiqueta

10 Características técnicas

10.1 Informações gerais

Item	Valor	Unidade
Peso (máximo)	750	g
Profundidade	76	mm
Largura	170	mm
Altura	134	mm

10.2 Dados eléctricos

Ligação eléctrica

Item	Valor	Unidade
Voltagem alternada	100	V

Baterias

Bateria de íões de lítio	1,700	mAh
--------------------------	-------	-----

10.3 Condições de funcionamento

Requisitos ambientais

Item	Valor	Unidade
Intervalo da temperatura (funcionamento)	-15 a +50 (WLAN 0°-50°C)	°C
Intervalo da temperatura (armazenamento)	-25 a +60	°C
Humidade relativa, sem condensar	20 a 80	%

10.4 Emissões

Item	Valor	Unidade
Emissão de ruído	≤ 70	dB(A)

10.5 Outras especificações

Geral

Modelos	MB 400i / MB 410i
Método de impressão	Impressão térmica
Rolos	Giro externo, máx. 67 mm em diâmetro
Tipo de sensor	Sensor reflectivo (marcas dos orifícios), tipo de transmissão (intervalo), sensor transportado pela etiqueta

Propriedades de impressão

Item	Modelo	Valor	Unidade
Resolução	MB 400i	203	ppp
		8	pt/mm
	MB 410i	305	ppp
		12	pt/mm
Item	Valor		Unidade
Tamanho da etiqueta (película de revestimento e espaçamento das marcas dos orifícios)	Padrão		
	Largura	50 - 111 (53 - 114)	mm
	Espaçamento	25 - 297 (28 - 300)	mm
	Descolamento		
	Largura	50 - 111 (53 - 114)	mm
	Espaçamento	25 - 182 (28 - 185)	mm
	Linerless		
	Largura	53 - 107	mm
	Espaçamento	28 - 182	mm
	Área de impressão	Largura máxima	104
Espaçamento		160	mm
Velocidade máxima de impressão	Máximo	103	mm/s
	Modo de impressão com descolamento	75	mm/s

11 Índice remissivo

A		
Acessórios incluídos	13	
Acumuladores	26	
Armazenamento	11	
B		
Baterias	10	
Batteries	26	
Bluetooth®	23	
C		
Características técnicas	29	
Carregar a bateria	14	
Condições de funcionamento	29	
Contacto	6	
Copyright	6	
Corrente eléctrica	10	
D		
Dados eléctricos	29	
Declaração WEEE/RoHS	26	
Definir a comunicação	21	
Definir a comunicação por infravermelhos	23	
Definir o modo de impressão	16	
Descarte	26	
Descrição geral	12	
E		
Emissões	29	
F		
Ferramenta de corte simples	11	
Funcionamento	24	
G		
Garantia	6	
Guia rápido	5	
I		
Impressão	25	
Impressão de teste	24	
Informação sobre o transporte	11	
Inserir a bateria	14	
Inserir etiquetas	16	
Instalação e funcionamento inicial	14	
L		
LAN Sem fios	23	
Ligar		
cabo de alimentação	15	
cabo RS-232C	22	
cabo USB	22	
dispositivo e bateria	14	
Ligar	24	
Limpeza	27	
M		
Manutenção	27	
Modo de impressão com descolamento	16, 19	
Modo de impressão contínua	16, 17	
O		
Outras especificações	30	
P		
Peças e funções	12	
Perigos	10	
R		
Remover o cabo de alimentação	15	
Resolução de problemas	28	
Responsabilidade	5	
Ruído	29	
S		
Segurança	8	
Serviço ao cliente	6	
Símbolos neste manual	7	
T		
Transporte e armazenamento	11	
U		
Utilização	8	
Utilização incorrecta	9	